

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 966

[C — 2004/35418]

**20 FEVRIER 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 relatif à l'aide aux investissements écologiques faits par des entreprises**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 décembre 1993 favorisant l'expansion économique en Région flamande, modifié par les décrets des 20 décembre 1996, 15 avril 1997, 18 mai 1999, 6 juillet 2001 et 21 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 relatif à l'aide aux investissements écologiques faits par des entreprises;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 10 février 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003 et que le nouveau régime écologique entre en vigueur en mars 2004. Cela implique que la base juridique pour l'octroi de l'aide écologique fait défaut pour cette période. Il importe donc de prolonger d'urgence le régime écologique existant;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 18 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 relatif à l'aide aux investissements écologiques faits par des entreprises, les mots « et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2003 » sont supprimés.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 30 décembre 2003.**Art. 3.** La Ministre flamande ayant la politique économique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 février 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 967

[C — 2004/35401]

**3 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap "Studiedienst van de Vlaamse regering"**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;

Gelet op het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, inzonderheid op artikel 6, § 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse administratie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 4 december 2003;

Gelet op het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van dertig dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003;

Overwegende dat het aangewezen is, voor een efficiënte vervulling van sommige taken van beleidsuitvoering van de Vlaamse regering, inzonderheid de uitvoering van studies in opdracht van de Vlaamse regering, binnen het Vlaams ministerie "Diensten van de Minister-President" een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid op te richten;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Benaming, doel en taakstelling van het agentschap***Artikel 1.** Binnen het Vlaams ministerie "Diensten van de Minister-President" wordt een intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid opgericht, onder de benaming "Studiedienst van de Vlaamse regering", hierna "het agentschap" te noemen.

De Studiedienst van de Vlaamse regering wordt opgericht voor het formuleren van beleidsrelevante aanbevelingen teneinde de Vlaamse regering te ondersteunen bij en te stimuleren tot het voeren van een geïntegreerd en toekomstgericht beleid.

Het agentschap behoort tot het beleidsdomein "Diensten van de Minister-President".

**Art. 2.** Het agentschap heeft als missie het uitvoeren van analyses en studies rond demografische, macro-economische en sociaal-maatschappelijke thema's, de opbouw van beleidsgerichte gegevensbestanden, alsook het methodologisch uitwerken en onderbouwen van de statistiekfunctie.

**Art. 3.** Het agentschap heeft tot taak :

- 1° het uitvoeren van beleidsdomeinoverschrijdende en toekomstverkennde studies;
- 2° het verzorgen van een recurrente algemene omgevingsmonitoring;
- 3° coördinatie Vlaams statistisch systeem;
- 4° het instaan voor het intern databeheer en kwaliteitsverhoging van surveys en de officiële statistiek.

De taakstellingen vermeld in het eerste lid gebeuren met de bedoeling om aan de Vlaamse regering beleidsrelevante aanbevelingen af te leveren.

**Art. 4.** Overeenkomstig artikel 9, § 1, 1°, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, regelt de beheersovereenkomst de concretisering van de kwalitatieve en kwantitatieve wijze waarop het agentschap zijn taken moet vervullen, met strategische en operationele doelstellingen, beschreven aan de hand van meetbare criteria.

**Art. 5.** Bij het uitoefenen van zijn missie en taken treedt het agentschap op namens de rechtspersonen Vlaamse Gemeenschap en Vlaamse Gewest.

#### HOOFDSTUK II. — *Aansturing en leiding van het agentschap*

**Art. 6.** Het agentschap ressorteert onder het hiërarchisch gezag van de Vlaamse minister, bevoegd voor de planning en de statistiek, hierna "de minister" te noemen.

**Art. 7.** De minister stuurt het agentschap aan, inzonderheid via de beheersovereenkomst.

**Art. 8.** Het hoofd van het agentschap is belast met de algemene leiding, de werking en de vertegenwoordiging van het agentschap, onverminderd de mogelijkheid tot delegatie en subdelegatie van die bevoegdheid.

#### HOOFDSTUK III. — *Delegatie van beslissingsbevoegdheden*

**Art. 9.** Het hoofd van het agentschap heeft delegatie van beslissingbevoegdheid voor de aangelegenheden die zijn vastgesteld in het besluit van de Vlaamse regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse administratie, hierna "het algemeen delegatiebesluit" te noemen.

**Art. 10.** Bij het gebruik van de delegaties gelden de algemene voorwaarden en beperkingen, alsook de bepalingen inzake de mogelijkheid tot subdelegatie, de regeling bij vervanging en de verantwoording, zoals vervat in het algemeen delegatiebesluit.

#### HOOFDSTUK IV. — *Controle, opvolging en toezicht*

**Art. 11.** Onverminderd de artikelen 9, 33 en 34 van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003 met betrekking tot informatieverstrekking, rapportering, interne controle en interne audit, is de minister verantwoordelijk voor de opvolging van en het toezicht op het agentschap.

**Art. 12.** De minister kan, in het kader van de opvolging en de uitoefening van het toezicht, op ieder ogenblik aan het hoofd van het agentschap informatie, rapportering en verantwoording vragen over bepaalde aangelegenheden, zowel op geaggregeerd niveau als op niveau van individuele onderwerpen en dossiers.

#### HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit besluit in werking treedt.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de planning en de statistiek, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

#### TRADUCTION

#### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 967

[C — 2004/35401]

**3 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant création de l'agence autonomisée interne "Studiedienst van de Vlaamse regering" (Service d'étude du Gouvernement flamand)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 6, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Administration flamande;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 4 décembre 2003;

Vu la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 3 février 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 2 avril 2003;

Considérant qu'il est indiqué, en vue de l'accomplissement efficace de certaines tâches en matière d'exécution de la politique du Gouvernement flamand, notamment la réalisation d'études pour le compte du Gouvernement flamand, de créer une agence autonomisée interne sans personnalité juridique au sein du Ministère de la Communauté flamande "Services du Ministre-Président";

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dénomination, objet et missions de l'agence*

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sein du Ministère de la Communauté flamande "Services du Ministre-Président", il est créé une agence autonomisée interne sans personnalité juridique, sous le nom "Service d'étude du Gouvernement flamand", dénommée ci-après "l'agence".

Le Service d'Etude du Gouvernement flamand est créé dans le but de formuler des recommandations pertinentes au niveau de la gestion en vue de soutenir et stimuler le Gouvernement flamand à mener une politique intégrée et porteuse d'avenir.

L'agence fait partie du domaine politique "Services du Ministre-Président".

**Art. 2.** La mission de l'agence consiste en la réalisation d'analyses et d'études sur des thèmes démographiques, macro-économiques et sociétaux, la constitution de fichiers centrés sur la politique, ainsi que le développement et le support méthodologiques de la fonction statistique.

**Art. 3.** La mission de l'agence consiste en :

1° la réalisation d'études dépassant les domaines politiques et explorant l'avenir.

2° l'exécution d'un monitoring général et récurrent de l'environnement;

3° la coordination du système statistique flamand;

4° la responsabilité de la gestion interne des données et l'augmentation de la qualité des examens périodiques et de la statistique officielle.

Les missions mentionnées au premier alinéa sont réalisées dans le but de fournir au Gouvernement flamand des recommandations pertinentes au niveau de la gestion.

**Art. 4.** Conformément à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 1° du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003, le contrat de gestion règle la concrétisation qualitative et quantitative de l'accomplissement des missions conférées à l'agence, assortie d'objectifs stratégiques et opérationnels, décrits à l'aide de critères mesurables.

**Art. 5.** Dans l'accomplissement de ses missions et tâches, l'agence agit au nom des personnes morales Communauté flamande et Région flamande.

#### CHAPITRE II. — *Pilotage et direction de l'agence*

**Art. 6.** L'agence relève de l'autorité hiérarchique du Ministre flamand compétent pour le planning et la statistique, dénommé ci-après "le Ministre".

**Art. 7.** Le Ministre pilote l'agence, notamment par le biais du contrat de gestion.

**Art. 8.** Le chef de l'agence est chargé de la direction générale, du fonctionnement et de la représentation de l'agence, sans préjudice de la possibilité de délégation et sous-délégation de cette compétence.

#### CHAPITRE III. — *Délégation de compétences de décision*

**Art. 9.** Le chef de l'agence a délégation de compétence de décision pour les matières fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 réglant la délégation de compétences de décision aux chefs des agences autonomisées internes de l'Administration flamande, dénommé ci-après "l'arrêté général de délégation".

**Art. 10.** L'utilisation des délégations est soumise aux conditions et limitations générales, ainsi qu'aux dispositions relatives à la possibilité de sous-délégation, la réglementation en cas de remplacement et la justification, telles que définies à l'arrêté général de délégation.

#### CHAPITRE IV. — *Contrôle, suivi et tutelle*

**Art. 11.** Sans préjudice des articles 9, 33 et 34 du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003 concernant la fourniture d'informations, les rapports, le contrôle interne et l'audit interne, le Ministre est responsable du suivi et de la tutelle de l'agence.

**Art. 12.** Dans le cadre du suivi et de l'exercice de la tutelle, le Ministre peut demander à tout moment au chef de l'agence des informations, des rapports et une justification concernant certaines matières, tant au niveau agrégé qu'au niveau de sujets et dossiers individuels.

#### CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a le planning et la statistique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT